



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Regulations Concerning Information Required by Foreign States

Règlement sur les renseignements exigés par des États étrangers

SOR/2002-47

DORS/2002-47

Current to July 29, 2019

À jour au 29 juillet 2019

Last amended on September 30, 2011

Dernière modification le 30 septembre 2011

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to July 29, 2019. The last amendments came into force on September 30, 2011. Any amendments that were not in force as of July 29, 2019 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 29 juillet 2019. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 30 septembre 2011. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 29 juillet 2019 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Regulations Concerning Information Required by Foreign States

- 1 Landing in a foreign state
- 2 United States overflight

SCHEDULE 1

SCHEDULE 2

SCHEDULE 3

SCHEDULE 4

TABLE ANALYTIQUE

Règlement sur les renseignements exigés par des États étrangers

- 1 Atterissage dans un État étranger
- 2 Survol du territoire des États-Unis

ANNEXE 1

ANNEXE 2

ANNEXE 3

ANNEXE 4

Registration
SOR/2002-47 January 16, 2002

AERONAUTICS ACT

**Regulations Concerning Information Required by
Foreign States**

P.C. 2002-34 January 16, 2002

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Transport, pursuant to section 4.83^a of the *Aeronautics Act*, hereby makes the annexed *Regulations Concerning Information Required by Foreign States*.

Enregistrement
DORS/2002-47 Le 16 janvier 2002

LOI SUR L'ÂÉRONAUTIQUE

**Règlement sur les renseignements exigés par des
États étrangers**

C.P. 2002-34 Le 16 janvier 2002

Sur recommandation du ministre des Transports et en vertu de l'article 4.83^a de la *Loi sur l'aéronautique*, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement sur les renseignements exigés par des États étrangers*, ci-après.

^a S.C. 2001, c. 38, s. 1

^a L.C. 2001, ch. 38, art. 1

Regulations Concerning Information Re-quired by Foreign States

Landing in a foreign state

1 For the purposes of section 4.83 of the *Aeronautics Act*, in the case of an aircraft that is due to land in a foreign state, the information set out in Schedules 1 and 2 relating to persons on board or expected to be on board the aircraft may be provided to a competent authority in that foreign state if the state and authority are set out in Schedule 3. However, the information set out in Schedule 2 may be provided only on request.

SOR/2011-209, s. 2.

United States overflight

2 For the purposes of section 4.83 of the *Aeronautics Act*, in the case of an aircraft that is due to fly over the United States, the information set out in Schedule 4 relating to passengers on board or expected to be on board the aircraft may be provided to the United States Department of Homeland Security.

SOR/2011-209, s. 2.

Règlement sur les renseignements exigés par des États étrangers

Atterissage dans un État étranger

1 Pour l'application de l'article 4.83 de la *Loi sur l'aéronautique*, dans le cas d'un aéronef qui doit atterrir dans un État étranger, les renseignements figurant aux annexes 1 et 2 relativement à toute personne qui est ou sera vraisemblablement à bord de l'aéronef peuvent être communiqués à une autorité compétente de cet État étranger si celui-ci et l'autorité figurent à l'annexe 3. Toutefois, les renseignements figurant à l'annexe 2 ne peuvent être communiqués que sur demande.

DORS/2011-209, art. 2.

Survol du territoire des États-Unis

2 Pour l'application de l'article 4.83 de la *Loi sur l'aéronautique*, dans le cas d'un aéronef qui doit survoler le territoire des États-Unis, les renseignements figurant à l'annexe 4 relativement à tout passager qui est ou sera vraisemblablement à bord de l'aéronef peuvent être communiqués au Department of Homeland Security (ministère de la sécurité intérieure) des États-Unis.

DORS/2011-209, art. 2.

SCHEDULE 1

(Section 1)

Information About the Passengers and Crew Members

- 1 The surname, first name and initial or initials
- 2 The date of birth
- 3 The citizenship or nationality or, failing these, the country that issued the travel documents for the flight
- 4 The gender
- 5 The number of the passport and, if applicable, visa or resident alien card

ANNEXE 1

(article 1)

Renseignements sur les passagers et les membres d'équipage

- 1 Les nom, prénom et initiales
- 2 La date de naissance
- 3 La citoyenneté ou la nationalité ou, à défaut, le pays qui a délivré les documents de voyage pour le vol
- 4 Le sexe
- 5 Le numéro du passeport et, le cas échéant, celui du visa ou du certificat d'inscription au registre des étrangers

SCHEDULE 2

(Section 1)

Information from the Passenger Name Record

- 1 The date on which the passenger name record was created
- 2 If applicable, a notation that the passenger arrived at the departure gate with a ticket but without a reservation for the flight
- 3 If applicable, the names of the travel agency and travel agent that made the travel arrangements
- 4 The date on which the ticket for the flight was issued
- 5 If applicable, a notation that the passenger exchanged their ticket for the flight
- 6 The date, if any, by which the ticket for the flight had to be paid for to avoid cancellation of the reservation or the date, if any, on which the request for a reservation was queued from the operator of the aircraft to the ticketing office
- 7 The number assigned to the ticket for the flight
- 8 If applicable, a notation that the ticket for the flight is a one-way ticket
- 9 If applicable, a notation that the ticket for the flight is valid for one year and that is issued for travel between specified points with no dates or flight numbers assigned
- 10 The city or country in which the travel included in the passenger name record begins
- 11 The itinerary cities, being all points where the person will embark or disembark
- 12 The name of the operator of the aircraft
- 13 The names of the operators of aircraft over whose air routes all other segments of air travel included in the passenger name record are undertaken, including, for each segment, the name of any operator of aircraft other than the operator that issued the ticket
- 14 The code of the operator of the aircraft and the identification number for the flight
- 15 The destination in the foreign state
- 16 The travel date for the flight
- 17 Any seat assignment on the flight that was selected for the passenger prior to departure
- 18 The number of pieces of baggage checked by the person to be carried in the aircraft's cargo compartment on the flight
- 19 The baggage tag numbers
- 20 The class of service in respect of the flight
- 21 Any stated seat request in respect of the flight
- 22 The passenger name record number

ANNEXE 2

(article 1)

Renseignements tirés du dossier client du passager

- 1 La date de création du dossier client du passager
- 2 Le cas échéant, une indication que le passager s'est présenté à la porte d'embarquement muni d'un billet sans avoir effectué de réservation pour le vol
- 3 Le cas échéant, le nom de l'agence de voyage et de l'agent de voyage ayant effectué les arrangements de voyage du passager
- 4 La date d'attribution du numéro du billet pour le vol
- 5 Le cas échéant, une indication que le passager a échangé son billet pour le vol
- 6 Le cas échéant, la date limite à laquelle le billet pour le vol devait être payé sous peine d'annulation de la réservation ou la date à laquelle l'utilisateur de l'aéronef a mis sa réservation dans la file d'attente de la billetterie
- 7 Le numéro du billet pour le vol
- 8 Le cas échéant, une indication que le billet pour le vol est un billet aller simple
- 9 Le cas échéant, une indication que le billet pour le vol est un billet valide pour un an délivré pour un voyage entre des points spécifiques et qu'il ne comporte pas de date ou de numéro de vol
- 10 La ville ou le pays où le voyage couvert par le dossier client du passager débute
- 11 Les villes inscrites à l'itinéraire où la personne s'embarquera ou débarquera
- 12 Le nom de l'utilisateur de l'aéronef
- 13 Le nom des utilisateurs des aéronefs sur les routes aériennes desquels tous les autres segments aériens couverts par le dossier client du passager sont effectués, y compris, pour chaque segment, le nom de tout utilisateur d'aéronef autre que celui qui a émis le billet
- 14 Le code de l'utilisateur de l'aéronef et le numéro d'identification du vol
- 15 La destination dans l'État étranger
- 16 La date de voyage du vol
- 17 La place pour le vol qui a été attribuée au passager avant le départ
- 18 Le nombre de bagages que la personne a enregistrés et qui sont transportés en soute
- 19 Les numéros d'étiquette des bagages
- 20 La classe du service pour le vol
- 21 Le cas échéant, la préférence exprimée par le passager quant aux places pour le vol
- 22 Le numéro du dossier client du passager

- | | | | |
|----|--|----|---|
| 23 | The phone numbers of the person and, if applicable, the phone number of the travel agency that made the travel arrangements | 23 | Les numéros de téléphone de la personne et, le cas échéant, celui de l'agence de voyage ayant effectué les arrangements de voyage |
| 24 | The address of the person and, if applicable, of the travel agency that made the travel arrangements | 24 | L'adresse de la personne et, le cas échéant, celle de l'agence de voyage ayant effectué les arrangements de voyage |
| 25 | The manner in which the ticket was paid for | 25 | Le mode de paiement du billet |
| 26 | If applicable, a notation that the ticket was paid for by a person other than the ticket holder | 26 | Le cas échéant, une indication que le billet a été payé par une personne autre que le titulaire du billet |
| 27 | If applicable, a notation that there are gaps in the itinerary included in the passenger name record that necessitate travel by an undetermined method | 27 | Le cas échéant, une indication que l'itinéraire couvert par le dossier client du passager comporte des segments qui doivent être assurés par des modes de transport indéterminés |
| 28 | Routing information in respect of the travel included in the passenger name record, being the departure and arrival points, codes of the operators of the aircraft, stops and surface segments | 28 | L'itinéraire du voyage couvert par le dossier client du passager, c'est-à-dire les points de départ et d'arrivée, les codes des utilisateurs des aéronefs, les escales et les segments terrestres |
| 29 | If applicable, a notation that the ticket is in electronic form and stored electronically in the reservation system of the operator of the aircraft | 29 | Le cas échéant, une indication que le billet est stocké, sous forme électronique, dans le système de réservation de l'utilisateur d'un aéronef |

SCHEDULE 3

(Section 1)

Foreign States and Competent Authorities

1 United States, Department of Homeland Security
SOR/2011-209, s. 3.

ANNEXE 3

(article 1)

États étrangers et autorités compétentes

1 États-Unis, Department of Homeland Security
(ministère de la sécurité intérieure)
DORS/2011-209, art. 3.

SCHEDULE 4

(Section 2)

Information About the Passengers and Information from the Passenger Name Record — Overflights

- 1 The full name
- 2 The date of birth
- 3 The gender
- 4 The redress number or known traveller number
- 5 The number of the passport
- 6 The country that issued the passport
- 7 The expiry date of the passport
- 8 The International Air Transport Association (IATA) airport code — place of origination
- 9 The International Air Transport Association (IATA) airport code — port of first arrival
- 10 The air carrier code
- 11 The flight number
- 12 The aircraft departure date
- 13 The aircraft departure time
- 14 The aircraft arrival date
- 15 The scheduled aircraft arrival time
- 16 The reservation control number
- 17 The record sequence number
- 18 The record type
- 19 The passenger update indicator
- 20 The traveller reference number

SOR/2011-209, s. 4.

ANNEXE 4

(article 2)

Renseignements sur les passagers et renseignements tirés du dossier client du passager — survols

- 1 Le nom au complet
- 2 La date de naissance
- 3 Le sexe
- 4 Le numéro de recours ou le numéro de voyageur unique
- 5 Le numéro du passeport
- 6 Le pays qui a délivré le passeport
- 7 La date d'expiration du passeport
- 8 Le code de l'Association du transport aérien international (IATA) de l'aéroport de départ
- 9 Le code de l'Association du transport aérien international (IATA) de l'aéroport d'arrivée initial
- 10 Le code du transporteur aérien
- 11 Le numéro du vol
- 12 La date du départ de l'aéronef
- 13 L'heure de départ de l'aéronef
- 14 La date d'arrivée de l'aéronef
- 15 L'heure d'arrivée prévue de l'aéronef
- 16 Le numéro de vérification de la réservation
- 17 Le numéro d'ordre de départ
- 18 Le type de départ
- 19 L'indicateur de mise à jour du passager
- 20 Le numéro de référence du voyageur

DORS/2011-209, art. 4.